



Condizioni generali di contratto (CGC)

Autore SIX Paynet AG
Data 8. novembre 2019
Valido da 1. gennaio 2020
Versione finale
Classificazione D0180_IT_04_11.2019
Pagine 17

Contenuto

1	Definizioni e oggetto del contratto	4
1.1	Oggetto del contratto	4
1.2	Definizioni	4
2	Entità dei servizi SIX Paynet	6
3	Obblighi del partner contrattuale	6
3.1	Obblighi generali	6
3.1.1	Infrastruttura necessaria	6
3.1.2	Controllo dell'elaborazione	7
3.1.3	Scelta e gestione delle credenziali d'identificazione	7
3.1.4	Interlocutore principale	7
3.1.5	Dati principali	8
3.1.6	Rispetto dei requisiti regolamentari e legali	8
3.1.7	Implementazione e test di nuove versioni di SIX Paynet	8
3.1.8	Controllo e analisi delle operazioni	9
3.2	Obblighi specifici degli emittenti di fatture	9
3.2.1	Controllo e indirizzamento	9
3.2.2	Presupposti per la riuscita della trasmissione di operazioni	9
3.2.3	Monitoraggio della trasmissione	9
3.2.4	Rigetto di operazioni	10
3.2.5	Trasmissione nell'infrastruttura eBill	10
3.3	Obblighi specifici dei destinatari di fatture	11
3.3.1	Verifica delle fatture	11
4	Delega	11
5	Archiviazione delle operazioni	12
6	Funzionamento del sistema Paynet	12
7	Prezzi	12
8	Riservatezza	12
8.1	Protezione dei dati	12
8.2	Trasmissione dei dati	13
9	Responsabilità	13
10	Trasferimento del rapporto contrattuale e coinvolgimento di terzi da parte del partner contrattuale	13

11 Modifiche e integrazioni	14
12 Entrata in vigore, durata e cessazione	14
12.1 Disdetta	15
12.1.1 Aspetti generali	15
12.1.2 Disdetta straordinaria	15
12.2 Gestione ordinaria delle operazioni alla cessazione del rapporto contrattuale tra SIX Paynet e il partner contrattuale	15
12.3 Conseguenze dello scioglimento del contratto	15
13 Componenti del contratto e gerarchia delle norme	16
14 Disposizioni finali.....	16
14.1 Clausola di salvaguardia.....	16
14.2 Diritto applicabile, foro competente	16

1 Definizioni e oggetto del contratto

1.1 Oggetto del contratto

SIX Paynet SA (di seguito "SIX Paynet") gestisce la rete Paynet per lo scambio di operazioni.

1.2 Definizioni

Le seguenti definizioni si applicano alla convenzione tra SIX Paynet e il partner contrattuale.

Delega

La delega indica l'incarico di SIX Paynet da parte del partner contrattuale ad apporre alla operazioni a suo nome una firma digitale o a verificare una firma già apposta al momento della trasmissione. A tal fine, SIX Paynet richiede all'aderente un incarico scritto (delega di verifica o di firma).

Infrastruttura eBill

L'infrastruttura eBill indica il sistema di gestione del servizio eBill, che viene operato da Swisskey SA (società controllata al 100% dalla SIX Group SA). Si occupa principalmente di amministrare gli aderenti al sistema e di elaborare le operazioni. Comprende tutti i componenti come hardware, software, sistema operativo, ecc., necessari al funzionamento del servizio. SIX Paynet offre, tra l'altro, il trasferimento di operazioni all'infrastruttura eBill.

Operazione

Per operazione si intende qualsiasi forma di fattura elettronica, sollecito, nota di credito, avviso e relativi messaggi di stato scambiati nella rete Paynet.

Interlocutore principale

Il partner contrattuale indica un interlocutore principale autorizzato e un suo rappresentante. L'interlocutore principale è autorizzato presso SIX Paynet, in nome del partner contrattuale, a richiedere assistenza, contattare altri interlocutori, creare profili di utenti del sistema Paynet e assegnare loro diritti utente (ruoli) nel sistema Paynet System.

L'interlocutore principale o gli altri interlocutori da questo comunicati a SIX Paynet, fungono da contatto per SIX Paynet se SIX Paynet deve contattare il partner contrattuale.

Convenzione Interconnect

La convenzione Interconnect disciplina la possibilità di collegare e scambiare operazioni da o verso reti di partner collegate.

Partner di rete

Il partner di rete è il partner contrattuale di Swisskey SA, collegato all'infrastruttura eBill a livello tecnico e contrattuale, che contemporaneamente è partner contrattuale dell'emittente di fatture. Converte operazioni dell'emittente di fatture nel formato standard dell'infrastruttura eBill e le trasmette a nome dell'emittente della fattura nell'infrastruttura eBill. SIX Paynet è un partner di rete.

Sistema Paynet

Il sistema Paynet indica l'infrastruttura tecnica di SIX Paynet alla quale sono collegati i partner contrattuali per l'utilizzo dei servizi.

Nel sistema Paynet, SIX Paynet mette a disposizione i seguenti ambienti:

- ambiente di produzione
- ambiente di prova (per finalità di verifica e test)

Rete partner

La rete partner indica un sistema autonomo con il quale sussiste una convenzione Interconnect. Gli emittenti di fatture di una rete partner possono rimettere operazioni ai destinatari delle fatture nella rete Paynet interna e gli emittenti di fatture dalla rete Paynet interna possono trasmettere operazioni ai destinatari delle fatture nella rete partner.

Rete Paynet

La rete Paynet indica un sistema autonomo costituito dal sistema Paynet compresa la rete Paynet interna con tutti i partner contrattuali collegati e sistemi di terzi (ad es. infrastruttura eBill). Gli aderenti alla rete Paynet interna sono "on net", tutti gli altri utenti sono considerati "off net".

Emittente di fatture

L'emittente di fatture è un aderente che trasmette operazioni in qualsiasi forma (ad es. fisica o elettronica) per la consegna al destinatario della fattura.

Destinatario di fatture

Il destinatario di fatture è un aderente che riceve operazioni da SIX Paynet, le controlla e ne autorizza o rigetta il pagamento.

Convenzione con il Reseller

La convenzione con il Reseller disciplina il rapporto contrattuale tra SIX Paynet e il Reseller in merito al collegamento al sistema Paynet. Il Reseller è una persona giuridica che ha anche un rapporto contrattuale con l'aderente in merito al servizio di SIX Paynet. SIX Paynet, in questo caso, non ha alcun rapporto contrattuale con l'aderente.

Dati principali

I dati principali sono dati di contatto e parametri tecnici dell'aderente. I dati principali vengono acquisiti conformemente alle informazioni del partner contrattuale nel sistema Paynet.

Aderente

L'aderente è una persona fisica o giuridica che accede alla rete SIX Paynet quale emittente della fattura, destinatario della fattura o in entrambi i ruoli.

Convenzione con l'aderente

La convenzione con l'aderente disciplina il rapporto contrattuale tra SIX Paynet e l'aderente relativo allo scambio elettronico di operazioni.

Convenzione

La convenzione comprende i seguenti documenti:

1. Condizioni generali di contratto
2. Descrizione dei servizi
3. Convenzione con l'aderente e/o Interconnect e/o il Reseller
4. Listino prezzi
5. Allegato sulla protezione dei dati

Partner contrattuale

Il partner contrattuale ha stipulato la seguente convenzione con SIX Paynet:

- Convenzione con l'aderente

e/o

- Convenzione Interconnect

e/o

- Convenzione con il Reseller

2 Entità dei servizi SIX Paynet

SIX Paynet esegue i servizi offerti conformemente alla versione di volta in volta attuale della descrizione dei servizi. L'entità del servizio è delineata nella convenzione con il partner contrattuale.

3 Obblighi del partner contrattuale

3.1 Obblighi generali

3.1.1 Infrastruttura necessaria

Il partner contrattuale è responsabile dell'acquisto, della gestione e della manutenzione dell'infrastruttura necessaria per la creazione, la trasmissione, il recupero e l'ulteriore elaborazione di operazioni (ad es. applicazioni informatiche, dispositivi di comunicazione, accesso a Internet, certificati, ecc.), nonché della copertura dei relativi costi.

Nella misura in cui l'utilizzo dei servizi concordati sia necessario, il partner contrattuale, osservando le specifiche relative all'interfaccia stabilite da SIX Paynet, sviluppa autonomamente l'interfaccia per il collegamento del proprio sistema al sistema Paynet e lo implementa nel proprio sistema. Esegue il processo di test e collaudo in conformità con i requisiti stabiliti da SIX Paynet.

Questo vale per l'attivazione iniziale, per i test periodici di funzionamento o per gli adattamenti dell'infrastruttura.

Se il partner contrattuale causa problemi al sistema produttivo Paynet attraverso modifiche non testate, SIX Paynet può addebitare le spese sostenute per il servizio di assistenza in base al tempo e ai costi. Se la risoluzione dei problemi causati richiede l'intervento di terzi, i costi che ne derivano sono a carico del partner contrattuale.

3.1.2 Controllo dell'elaborazione

Le obiezioni e i reclami relativi ai servizi forniti da SIX Paynet devono essere fatti valere per iscritto dal partner contrattuale nel più breve tempo possibile, comunque non oltre 30 giorni dopo la trasmissione o la disponibilità delle operazioni (anche tramite e-mail o tramite immissione online sul relativo sito web). Alla scadenza di detto termine, i servizi si considerano come forniti correttamente da SIX Paynet.

3.1.3 Scelta e gestione delle credenziali d'identificazione

Il partner contrattuale stabilisce autonomamente, scegliendo le credenziali che applicherà (ID utente con password o certificato digitale), quale livello di sicurezza deve essere soddisfatto dall'autenticazione. Si assume tutti i rischi derivanti dall'uso, anche dall'uso improprio, degli codici d'identificazione.

L'interlocutore principale garantisce che le credenziali assegnate possano essere utilizzate solo dalle proprie applicazioni per la trasmissione o la ricezione di operazioni e dagli utenti da egli stesso indicati per l'accesso al sistema Paynet. Chi si identifica utilizzando le credenziali concordate agisce in qualità di soggetto legittimato dal partner contrattuale nei confronti di SIX Paynet.

Se vi è motivo di temere che un terzo abbia ottenuto un accesso non autorizzato al codice d'identificazione o ai sistemi del partner contrattuale, il partner contrattuale deve informare immediatamente SIX Paynet e bloccare l'accesso non autorizzato.

3.1.4 Interlocutore principale

L'interlocutore principale verrà informato di qualsiasi intervento di manutenzione o segnalazione di guasti del sistema Paynet e dell'infrastruttura eBill. Verrà informato di malfunzionamenti riportati da reti di terzi quando detti terzi li comunichino a SIX Paynet.

Per garantire la comunicazione con il partner contrattuale in qualunque momento, il partner contrattuale deve segnalare prontamente a SIX Paynet qualunque variazione relativa all'interlocutore principale o ad altri referenti segnalati da detti interlocutori. Fino alla segnalazione di dette modifiche, SIX Paynet è legittimata a considerare come ancora autorizzati il soggetto fino ad allora indicato come interlocutore principale e i suoi rappresentanti. Se il partner contrattuale non comunica tempestivamente le modifiche e da ciò derivino spese aggiuntive per SIX Paynet, queste vengono fatturate al partner contrattuale come assistenza in base al tempo e ai costi.

3.1.5 Dati principali

Il partner contrattuale è obbligato a mantenere i propri dati principali sempre aggiornati e completi. Eventuali modifiche o aggiunte ai dati principali devono essere eseguite direttamente online sul relativo sito web.

Fino alla segnalazione di dette modifiche, SIX Paynet è legittimata a considerare come ancora corretti i dati principali indicati. Se il partner contrattuale non comunica tempestivamente le modifiche e da ciò derivino spese aggiuntive per SIX Paynet, queste vengono fatturate al partner contrattuale come assistenza in base al tempo e ai costi.

3.1.6 Rispetto dei requisiti regolamentari e legali

Il partner contrattuale è responsabile del rispetto dei requisiti regolamentari e di legge a lui applicabili. SIX Paynet non fornisce alcuna consulenza in merito e non controlla il rispetto di tali requisiti.

Per i partner contrattuali con sede all'estero possono valere altri requisiti normativi o legali o altre condizioni quadro, del cui rispetto è altrettanto pienamente responsabile il partner contrattuale.

3.1.7 Implementazione e test di nuove versioni di SIX Paynet

La pubblicazione di nuove versioni può richiedere modifiche tecniche al collegamento dell'interfaccia del partner contrattuale al fine di

- poter continuare a utilizzare funzionalità già esistenti o di
- poter utilizzare nuove funzionalità

Se e in quale misura siano effettivamente necessari adeguamenti tecnici presso il partner contrattuale deve essere valutato dal partner contrattuale caso per caso ed eventualmente insieme a SIX Paynet.

In caso di modifiche del sistema da parte di SIX Paynet, che comportano adattamenti tecnici presso il partner contrattuale, il partner contrattuale deve adottare le seguenti misure:

- esecuzione puntuale di processi di prova adeguati all'interno dell'ambiente di prova in modo da garantire la piena e costante funzionalità;
- implementazione di tutte le modifiche di sistema richieste da SIX Paynet entro 6 mesi dall'introduzione della versione e messa in servizio nell'ambiente di produzione (cfr. anche il punto 11, Modifiche e integrazioni).

In casi urgenti, in particolare per ragioni di sicurezza o di rischio, SIX Paynet può richiedere al partner contrattuale un'attuazione entro un arco di tempo inferiore a 6 mesi.

Trova applicazione il punto 12 (Entrata in vigore, durata e cessazione) delle presenti condizioni generali di contratto.

3.1.8 Controllo e analisi delle operazioni

SIX Paynet non controlla né la base commerciale né i contenuti delle operazioni trasmesse. I negozi giuridici su cui si basano le operazioni devono essere regolati direttamente ed esclusivamente tra i partner contrattuali delle operazioni. SIX Paynet declina ogni responsabilità al riguardo.

SIX Paynet non analizza il contenuto delle operazioni.

3.2 Obblighi specifici degli emittenti di fatture

3.2.1 Controllo e indirizzamento

Con la trasmissione delle operazioni, il partner contrattuale conferma che l'identità del destinatario della fattura è stata controllata, che il destinatario della fattura è legittimato alla ricezione delle operazioni e degli allegati e che il destinatario della fattura desidera ricevere in consegna le operazioni.

Per l'indirizzamento delle operazioni da trasmettere, il partner contrattuale è obbligato a utilizzare un codice d'identificazione supportato da SIX Paynet per la determinazione univoca del destinatario. Attraverso l'utilizzo di un identificatore per il destinatario, che deve essere assegnato da SIX Paynet a una rete partner, il partner contrattuale autorizza SIX Paynet a trasmettere le relative operazioni alla rete partner corrispondente.

3.2.2 Presupposti per la riuscita della trasmissione di operazioni

Il partner contrattuale garantisce che le operazioni e gli allegati trasmessi siano conformi alle direttive di SIX Paynet e possano essere letti, salvati e stampati dal destinatario senza alcun pericolo per i suoi sistemi.

SIX Paynet trasmette le operazioni al partner contrattuale quando siano soddisfatti i seguenti criteri:

- trasmissione da parte di un emittente di fatture autorizzato da SIX Paynet, da un Reseller o da una rete partner
- trasmissione di operazioni con un termine di pagamento in futuro
- informazioni complete riguardanti il destinatario della fattura
- formato dei dati corretto
- corrispondenza tra file PDF e file XML strutturato (file EDI)

3.2.3 Monitoraggio della trasmissione

SIX Paynet rende accessibili al partner contrattuale i messaggi di stato relativi alle operazioni trasmesse secondo la descrizione dei servizi. Il partner contrattuale è obbligato a seguire attivamente questi messaggi di stato.

3.2.4 Rigetto di operazioni

SIX Paynet respinge le operazioni non conformi ai criteri di cui ai punti 3.2.1 e 3.2.2.

Il partner contrattuale garantisce che sia possibile, in caso di rigetto di operazioni o su richiesta di SIX Paynet, trasmettere nuovamente le relative operazioni.

SIX Paynet si riserva anche di fatturare le operazioni rigettate al partner contrattuale in base al listino prezzi.

3.2.5 Trasmissione nell'infrastruttura eBill

3.2.5.1 Obbligo di prova

Il partner contrattuale deve provare (alternativamente):

- azienda e UID dell'emittente della fattura in base all'estratto del registro di commercio svizzero
- prova equivalente, qualora manchi un UID

3.2.5.2 Partner di rete primario e secondario

Un partner contrattuale può trasmettere operazioni nell'infrastruttura eBill tramite più di un partner di rete. Solo il partner di rete primario può modificare i dati principali di un emittente di fatture. In qualsiasi momento solo un partner di rete può essere il partner di rete primario. Tutti gli altri partner di rete sono partner di rete secondari.

3.2.5.2.1 Nuove attivazioni

Se il partner contrattuale non è ancora attivato nell'infrastruttura eBill come emittente di fatture e incarica SIX Paynet di essere attivato nell'infrastruttura eBill, definisce SIX Paynet come partner di rete primario.

3.2.5.2.2 Cambio del partner di rete primario

Se il partner contrattuale effettua il passaggio da un altro partner di rete dell'infrastruttura eBill a SIX Paynet, il partner contrattuale è obbligato a informare per iscritto del cambio il precedente partner di rete e SIX Paynet. Successivamente, SIX Paynet ordinerà il cambio di stato al partner di rete primario presso l'infrastruttura eBill.

Se il partner contrattuale prevede di passare da SIX Paynet quale partner di rete primario a un altro partner di rete quale nuovo partner di rete primario, il partner contrattuale deve informare SIX Paynet con un preavviso di 30 giorni. SIX Paynet diventerà in questo modo partner di rete secondario del partner contrattuale.

3.2.5.2.3 Trasmissione tramite SIX Paynet quale partner di rete secondario

Il partner contrattuale può inoltrare a SIX Paynet come partner di rete secondario operazioni da trasmettere all'infrastruttura eBill.

3.2.5.2.4 Elaborazione delle iscrizioni e delle cancellazioni

Dopo l'attivazione del partner contrattuale nell'infrastruttura eBill, il partner contrattuale deve elaborare le iscrizioni e le cancellazioni che riceve dai destinatari di fatture nell'ambito dei propri processi interni entro 14 giorni.

3.2.5.3 Conservazione dei dati principali nell'infrastruttura eBill

Nell'infrastruttura eBill vengono salvati solo i dati dell'emittente di fatture che sono trasmessi da SIX Paynet attraverso l'interfaccia corrispondente all'infrastruttura eBill, in particolare: azienda/nome, logo, indirizzo, conto di accredito, UID, indirizzo e-mail dell'emittente di fatture, numero di telefono dell'emittente di fatture, settore e l'URL dei moduli di iscrizione.

3.3 Obblighi specifici dei destinatari di fatture

3.3.1 Verifica delle fatture

Qualora il partner contrattuale abbia delegato la verifica di operazioni a SIX Paynet (ai sensi del punto 4, Delega), riceve da SIX Paynet le operazioni provviste di firma elettronica.

Riceve le operazioni firmate sia nel formato dati strutturato da lui richiesto, sia in forma non strutturata come file PDF. In ogni caso, al partner contrattuale spetta il controllo formale e materiale delle operazioni.

4 Delega

Se il partner contrattuale si avvale di SIX Paynet per la delega della firma o della verifica, continua a essere responsabile del controllo della forma e del contenuto delle operazioni, nonché dell'adempimento di requisiti legali specifici per il paese.

SIX Paynet non si assume alcuna responsabilità in merito alla forma e al contenuto delle operazioni.

5 Archiviazione delle operazioni

In linea generale è responsabilità del partner contrattuale garantire che le operazioni siano archiviate in conformità con i requisiti legali e durante il periodo di conservazione necessario.

Il partner contrattuale può incaricare SIX Paynet dell'archiviazione delle proprie operazioni.

I dettagli si trovano nella descrizione dei servizi.

6 Funzionamento del sistema Paynet

Il funzionamento e la disponibilità del sistema Paynet sono regolati secondo la descrizione dei servizi applicabile.

SIX Paynet è autorizzata in qualsiasi momento a sospendere o bloccare il funzionamento o l'accesso al servizio per motivi gravi (ad es. guasti, sabotaggio, pericolo di uso improprio, ecc.).

SIX informerà il partner contrattuale al riguardo usando la forma adeguata.

7 Prezzi

Prezzi, emissione della fattura e modalità di pagamento sono soggetti al listino prezzi applicabile.

8 Riservatezza

8.1 Protezione dei dati

SIX Paynet si attiene alle disposizioni della Legge federale svizzera sulla protezione dei dati (LPD), del Regolamento europeo generale sulla protezione dei dati (GDPR UE) e conserva e tratta i dati del partner contrattuale esclusivamente allo scopo di adempiere all'oggetto del contratto nel rispetto delle direttive contenute nelle presenti condizioni generali di contratto

Il trattamento di dati personali connesso alla trasmissione di operazioni nella rete Paynet, eseguito da SIX Paynet su incarico del partner contrattuale, è soggetto all'allegato sulla protezione dei dati – cfr. Allegato [5].

SIX Paynet salva i dati del partner contrattuale relativi alle operazioni, necessari per l'erogazione dei servizi, sul sistema Paynet e, a seconda del servizio, anche sull'infrastruttura eBill entro 45 giorni dopo la trasmissione. Successivamente, i dati delle operazioni vengono cancellati.

SIX Paynet crea un protocollo di trattamento delle operazioni elaborate, necessario per finalità di revisione interna. Questo protocollo viene conservato solo per il tempo richiesto dalle condizioni di revisione di SIX Paynet.

8.2 Trasmissione dei dati

In relazione all'adesione al collegamento tecnico del partner contrattuale al sistema Paynet, SIX Paynet rende accessibili i dati relativi al partner contrattuale (cfr. punto 3.2.5.3, Trasmissione tramite SIX Paynet quale partner di rete secondario) del gestore della piattaforma dell'infrastruttura eBill. Il partner contrattuale acconsente a che tali dati possano essere resi disponibili anche a terzi nell'ambito dell'erogazione dei servizi (in particolare ad altri partner di rete e istituti finanziari) come indicato nella descrizione dei servizi.

Il partner contrattuale accetta che SIX Paynet trasmetta i dati alle sue reti partner nazionali e all'estero se il destinatario desidera ricevere i dati attraverso una tale rete partner.

SIX Paynet si obbliga a utilizzare i dati del partner contrattuale esclusivamente per l'erogazione dei servizi concordati.

9 Responsabilità

SIX Paynet risponde nei confronti del partner contrattuale solo dei danni causati con dolo o colpa grave. SIX Paynet non risponde dei danni indiretti e conseguenti, ad es. per mancato guadagno, pretese di terzi, risparmi non realizzati, ecc.

Lo scambio di dati avviene tramite dispositivi di comunicazione pubblici di terzi, che esulano dal controllo di SIX Paynet (Internet, rete telefonica, ecc.). È esclusa qualsivoglia responsabilità di SIX Paynet per danni cagionati al partner contrattuale da errori di trasmissione, difetti tecnici, malfunzionamenti, interruzioni o interventi illeciti nei dispositivi di telecomunicazione.

Se SIX Paynet sia chiamata a rispondere da un terzo a causa del trasferimento di operazioni del partner contrattuale, il partner contrattuale si obbliga a tenere totalmente indenne SIX Paynet.

10 Trasferimento del rapporto contrattuale e coinvolgimento di terzi da parte del partner contrattuale

Il presente rapporto contrattuale può essere trasferito dal partner contrattuale a terzi solo con il consenso scritto di SIX Paynet.

Il presente rapporto contrattuale può essere trasferito da SIX Paynet in qualsiasi momento senza il consenso del partner contrattuale in tutto o in parte ad altre società di SIX Group. In tal caso, il partner contrattuale viene informato in modo adeguato. In caso di trasferimento del rapporto

contrattuale a terzi al di fuori di SIX Group, è necessario il previo consenso scritto del partner contrattuale.

Se il partner contrattuale coinvolge terzi per la trasmissione di operazioni, questi devono essere resi noti a SIX Paynet, per poter essere autorizzati di conseguenza (cfr. punto 3, Obblighi del partner contrattuale). Il partner contrattuale si assume i costi connessi al collegamento di terzi al sistema Paynet.

11 Modifiche e integrazioni

Le specifiche tecniche e le procedure applicabili ai servizi forniti da SIX Paynet sono soggette a modifiche conseguenti a standardizzazioni nazionali e internazionali e a nuovi requisiti tecnici e applicativi, che possono influenzare anche gli accordi basati sulle presenti condizioni generali di contratto.

SIX Paynet si riserva il diritto di modificare e integrare in qualsiasi momento le presenti condizioni generali di contratto, le descrizioni dei servizi, il listino prezzi e l'allegato sulla protezione dei dati. Notificherà al partner contrattuale tali modifiche o integrazioni in modo adeguato almeno 60 giorni prima della loro entrata in vigore. Le versioni di volta in volta attuali e le nuove versioni annunciate delle condizioni generali di contratto e delle descrizioni dei servizi sono consultabili in qualsiasi momento su Internet.

Qualora il partner contrattuale non sia d'accordo con la modifica o l'integrazione, ha il diritto, entro 30 giorni dal ricevimento della notifica della modifica o dell'integrazione, di chiedere la disdetta straordinaria della presente convenzione mediante lettera raccomandata con effetto dalla data di entrata in vigore della modifica o dell'integrazione. Se il partner contrattuale non comunica la disdetta straordinaria, la modifica o l'integrazione si intende accettata. Ciò non pregiudica il diritto di disdetta ordinario.

Allo stesso modo, SIX Paynet può eseguire modifiche sul sistema Paynet. Se, a seguito di una versione, si renda necessario un adeguamento tecnico dell'infrastruttura del partner contrattuale, il partner contrattuale deve eseguire tale adeguamento entro sei (6) mesi. In caso di mancata esecuzione degli adattamenti da parte del partner contrattuale, la convenzione si considera risolta allo scadere del termine di sei (6) mesi e il partner contrattuale viene disattivato nel sistema Paynet.

12 Entrata in vigore, durata e cessazione

La convenzione entra in vigore al momento della firma da parte del partner contrattuale o nell'ambito di una conclusione del contratto online sul sito web di SIX Paynet e – salvo diversa pattuizione – ha una durata indeterminata.

12.1 Disdetta

12.1.1 Aspetti generali

La disdetta deve rivestire sempre forma scritta.

Se il partner contrattuale è collegato tramite un'interfaccia tecnica, si applica un termine di preavviso di tre (3) mesi. In caso contrario, la presente convenzione può essere risolta da ciascuna delle parti con un preavviso di un (1) mese a far data dalla fine del mese solare.

12.1.2 Disdetta straordinaria

Ogni parte ha inoltre il diritto di disdire in qualsiasi momento la convenzione con effetto immediato per motivi gravi.

Sussiste un motivo grave specialmente quando per la parte che chiede la disdetta la prosecuzione del rapporto contrattuale sia diventata irragionevole. In particolare, l'irragionevolezza presuppone che un partner contrattuale violi ripetutamente gli obblighi essenziali derivanti dalla convenzione o non rimuova una situazione contraria al contratto, nonostante un sollecito scritto e un termine di preavviso ragionevole. Violazioni singole del contratto giustificano la risoluzione straordinaria del rapporto contrattuale solo in casi eccezionali e in casi di particolare gravità.

12.2 Gestione ordinaria delle operazioni alla cessazione del rapporto contrattuale tra SIX Paynet e il partner contrattuale

In caso di scioglimento del rapporto contrattuale tra SIX e il partner contrattuale deve essere assicurata la possibilità di procedere alla gestione ordinaria delle operazioni correnti.

Per questi motivi, il partner contrattuale è tenuto a gestire regolarmente le operazioni esistenti prima del momento del recesso. Quest'obbligo si applica anche in caso di disdetta straordinaria. L'accesso alla rete Paynet viene rimosso per il partner contrattuale da Paynet alla data di recesso.

12.3 Conseguenze dello scioglimento del contratto

SIX Paynet cancella la registrazione del partner contrattuale entro un termine ragionevole prima dello scioglimento della convenzione con il partner contrattuale, al fine di garantire la gestione delle operazioni aperte. Tra la cancellazione della registrazione e la cancellazione del partner contrattuale devono decorrere almeno due (2) mesi.

Il partner contrattuale non viene cancellato al momento della cancellazione della registrazione, ma viene impostato come inattivo sul sistema Paynet. Di conseguenza, non può più trasmettere o ricevere operazioni. Sull'infrastruttura eBill il partner contrattuale non è più visibile.

Gli obblighi di cui ai punti 8 (Riservatezza), 9 (Responsabilità) e 14 (Disposizioni finali) continuano ad applicarsi anche dopo la disdetta e la cessazione della convenzione.

13 Componenti del contratto e gerarchia delle norme

La convenzione si compone dei seguenti documenti contrattuali menzionati:

1. Condizioni generali di contratto
2. Descrizione dei servizi
3. Convenzione con l'aderente e/o Interconnect e/o il Reseller
4. Listino prezzi
5. Allegato sulla protezione dei dati

Stipulando la convenzione, il partner contrattuale conferma di aver ricevuto questi documenti e di aver preso conoscenza, compreso e accettato il contenuto degli stessi.

In caso di conflitto tra le singole componenti del contratto, prevale la regolamentazione ogni volta più specifica.

14 Disposizioni finali

14.1 Clausola di salvaguardia

Se una disposizione contenuta nelle presenti condizioni generali di contratto o di qualsiasi altra componente del contratto è dichiarata nulla o giuridicamente inefficace, le restanti disposizioni rimangono impregiudicate e devono essere interpretate come se l'intera convenzione fosse stata conclusa senza la disposizione non valida. Lo stesso vale per le lacune del contratto e per le modifiche o integrazioni al contratto.

14.2 Diritto applicabile, foro competente

La convenzione e tutte le controversie connesse con essa sono disciplinate dal diritto svizzero, escludendo le norme di conflitto e i trattati internazionali.

Il foro competente esclusivo è Zurigo. Qualora la sede dell'azienda si trovi all'estero, Zurigo è inoltre luogo di esecuzione.

